



Glycerin Zäpfchen Rösch

DISPOSITIVO MEDICO

Conseguenze fisiche dovute alla glicerina

ⓘ ISTRUZIONI PER L'USO

Legga attentamente l'intero foglio prima di iniziare ad usare questo dispositivo medico perché contiene informazioni importanti.

Prenda sempre questo medicinale esattamente come descritto in questo foglio o come il suo medico o il suo farmacista e Le hanno detto di fare.

- Conservi questo foglio illustrativo. Potrebbe aver bisogno di leggerlo di nuovo.
- Se desidera maggiori informazioni o consigli, si rivolga al Suo farmacista.
- Se si manifestano degli effetti indesiderati, si rivolga al Suo medico o al Suo farmacista. Questo vale anche per gli effetti indesiderati che non sono menzionati in questo foglio. Vedi paragrafo 4.

1. Quando utilizzare le supposte di glicerina Rösch?

Le supposte di glicerina Rösch sono supposte da inserire nell'ano per il trattamento della stitichezza. Per regolare i movimenti intestinali quando si desidera facilitare l'espulsione delle feci: ad esempio nei disturbi emorroidali, durante una prolungata costrizione a letto, negli anziani e nei bambini, dopo le operazioni, quando va evitato uno sforzo durante la defecazione o durante la gravidanza e l'allattamento quando non possono essere utilizzati altri rimedi.

Ha un effetto fisico di attrazione dell'acqua e quindi stimola la mucosa del retto a rilasciare acqua, rendendo scivoloso il contenuto addensato. L'aumento simultaneo del volume scatena il riflesso della defecazione dopo poco tempo.

2. Quando si usano le supposte di glicerina Rösch?

Le supposte di glicerina Rösch non devono essere usate in caso di ipersensibilità (allergia) alla glicerina o ad uno qual-

siasi degli altri ingredienti delle supposte di glicerina Rösch.

Avvertenze e precauzioni: Soprattutto nei neonati e nei bambini piccoli, bisogna osservare il dosaggio (1g di supposta) e in caso di disturbi persistenti dell'attività intestinale è necessario chiarirne la causa.

Finora non è stata resa nota nessuna restrizione d'uso. Tuttavia, non è assolutamente consigliabile effettuare il trattamento regolarmente per un lungo periodo di tempo senza aver chiarito le cause della stitichezza da parte di un medico. In caso di stitichezza cronica, si dovrebbe anche puntare alla regolazione naturale dell'intestino con una dieta ricca di fibre (frutta, verdura) e un sufficiente apporto di liquidi.

Uso di supposte di glicerina Rösch insieme ad altre medicine:

Fino ad ora non sono note interazioni con altri farmaci. In casi persistenti e gravi di stitichezza, può essere consigliabile prendere un lassativo non immediato la sera prima (eventualmente dopo aver consultato il medico) e usare una supposta di glicerina Rösch al mattino.

Gravidanza e allattamento: In caso di gravidanza o allattamento consulti il Suo medico o il Suo farmacista prima dell'uso. Se usato correttamente, l'uso non è problematico.

3. Come usare le supposte di glicerina Rösch?

Prenda sempre questo medicinale esattamente come descritto in questo foglio o come il suo medico o il suo farmacista Le hanno detto di fare. Consulti il Suo medico o farmacista se non è sicuro.

Neonati e bambini piccoli (da 28 giorni a 23 mesi): 1 supposta da 1 g

Bambini a partire da 2 anni, adolescenti e adulti: 1 supposta da 2 g

Adulti (18 anni e più) in casi persistenti: 1 supposta da 3 g

È consigliato l'uso al mattino poco prima di alzarsi. Rimuovere la supposta dall'astuccio e inserirla nell'ano. Il dispositivo medico ha effetto dopo poco tempo (15–60 min). Se necessario, dopo aver inserito la supposta,

temporeggiare un po', in modo da facilitare l'ammorbidimento sufficiente delle feci indurite.

4. Effetti indesiderati

Finora non sono conosciuti effetti indesiderati. In rari casi si può avvertire una sensazione di disagio nell'ano o un leggero bruciore nel retto.

5. Come conservare le supposte di glicerina Rösch?

Non conservare al di sopra dei 25°C.

Tenere questo dispositivo medico fuori dalla portata dei bambini.

Non utilizzare questa confezione dopo la data di scadenza stampata sul cartone pieghevole e sull'astuccio della supposta.

Non smaltire questo prodotto nelle acque di scarico o nei rifiuti domestici. Chieda al suo farmacista come smaltire il dispositivo medico quando smette di usarlo. In questo modo contribuisce alla tutela dell'ambiente.

6. Composizione

Glicerina, acido stearico, carbonato di sodio.

Aspetto delle supposte di glicerina Rösch e contenuto della confezione: Supposte bianche lattiginose e traslucide in un foglio di plastica con 5 supposte ciascuna.

Produttore:
BANO Healthcare GmbH,
Annagasse 17, 2500 Baden, Austria,
www.bano.at

Rösch & Handel è un marchio di BANO Healthcare GmbH.

Dimensioni della confezione:
10 e 100 supposte da 1 g
10 e 100 supposte da 2 g
10 e 100 supposte da 3 g

Questo opuscolo è stato rivisto nel giugno 2022.

2. ¿Cuándo no se deben utilizar los supositorios de glicerina Rösch?

No utilice los supositorios de glicerina Rösch si usted es hipersensible (alérgico) al glicerol o a cualquiera de los demás componentes de los supositorios de glicerina Rösch.



Glycerin Zäpfchen Rösch

PRODUCTO SANITARIO

Efecto físico provocado por el glicerol

Ⓢ INSTRUCCIONES DE USO

Lea todo el prospecto detenidamente antes de comenzar a usar este producto sanitario, ya que contiene información importante para usted.

Glicerol, ácido esteárico, carbonato de sodio.

Utilice este producto sanitario siempre tal y como se describe en este prospecto, o bien exactamente como se lo ha prescrito su médico o farmacéutico.

- Conserve este prospecto, ya que puede tener que volver a leerlo.
- Si necesita consejo o más información, consulte a su farmacéutico.
- Si observa efectos adversos, consulte a su médico o farmacéutico. Hágalo asimismo si se trata de efectos adversos no indicados en este prospecto. Ver apartado 4.

1. ¿Cuándo se utilizan los supositorios de glicerina Rösch?

Los supositorios de glicerina Rösch son supositorios que se introducen en el ano para tratar el estreñimiento. Para regular la defecación, cuando se desea una fácil evacuación: por ejemplo cuando se padecen hemorroides, en enfermos postrados por largo tiempo, en personas de edad avanzada y en niños, después de operaciones, cuando se deban evitar esfuerzos en la defecación o durante el embarazo y la lactancia, cuando no está indicado el uso de otros medios.

Su actuación física consiste en la atracción de agua, estimulando la mucosa del recto para que libere agua y así se lubrique el bolo de heces. El aumento simultáneo del volumen de heces desencadena al poco tiempo el reflejo de defecación.

2. ¿Cuándo no se deben utilizar los supositorios de glicerina Rösch?

No utilice los supositorios de glicerina Rösch si usted es hipersensible (alérgico) al glicerol o a cualquiera de los demás componentes de los supositorios de glicerina Rösch.

Advertencias y precauciones: Especialmente en niños pequeños y lactantes se debe respetar la dosis (supositorio de 1 g) y, en caso de trastornos persistentes de la función intestinal, debe primar el esclarecimiento de la causa.

Hasta el momento no se conocen restricciones sobre el uso de este producto. No obstante, se desaconseja totalmente prolongar el tratamiento con regularidad durante un largo periodo de tiempo sin que un profesional médico diagnostique las causas del estreñimiento. En caso de estreñimiento crónico, se aconseja propiciar la regulación del tránsito intestinal con alimentos ricos en fibra (fruta, verdura) y una ingesta adecuada de líquidos.

Uso de los supositorios de glicerina Rösch con otros medicamentos: Hasta el momento no se conocen interacciones con otros medicamentos. En casos graves y persistentes de estreñimiento podría ser conveniente, en determinadas circunstancias, tomar en la víspera un laxante que no sea de acción inmediata (si lo considera necesario, consulte a su médico antes de tomarlo) y, en las primeras horas de la mañana siguiente, usar un supositorio de glicerina Rösch.

Embarazo y lactancia: Si está embarazada o en periodo de lactancia, consulte a su médico o farmacéutico antes de utilizar el producto. Si se hace un uso adecuado, el producto no presenta problemas.

3. ¿Cómo se usan los supositorios de glicerina Rösch?

Utilice este producto sanitario siempre tal y como se describe en este prospecto, o bien exactamente como se lo ha prescrito su médico o farmacéutico. Si no está seguro, consulte a su médico o farmacéutico.

Niños pequeños y lactantes (desde 28 días hasta 23 meses de edad): 1 supositorio de 1 g

Niños a partir de dos años, jóvenes y adultos: 1 supositorio de 2 g

Adultos (a partir de 18 años) en casos persistentes: 1 supositorio de 3 g

De uso preferente por las mañanas, poco antes de levantarse. Extraiga el supositorio del envase protector e introdúzcalo en el ano. Poco tiempo después, pasados unos 15–60 minutos, el producto comienza a

hacer efecto. Tras la introducción del supositorio, se debe reprimir la evacuación durante un breve periodo de tiempo para que las heces endurecidas puedan ablandarse lo suficiente.

4. ¿Qué efectos adversos pueden aparecer?

Hasta el momento se desconocen. En casos muy poco frecuentes se puede experimentar una sensación incómoda en el ano o bien un ligero escozor en el recto.

5. ¿Cómo se conservan los supositorios de glicerina Rösch?

No almacene el producto a más de 25 °C.

Mantenga este producto sanitario fuera del alcance de los niños.

No utilice este envase con posterioridad a la fecha de caducidad impresa en el cartón plegable y en el envase protector de los supositorios.

No elimine este producto en las aguas residuales ni en la basura doméstica. Pregunte a su farmacéutico cómo debe eliminar este producto sanitario cuando ya no lo vaya a utilizar. De este modo, contribuirá a la protección del medio ambiente.

6. Composición

Glicerol, ácido esteárico, carbonato de sodio.

Aspecto de los supositorios de glicerina Rösch y contenido del envase: Los supositorios son transparentes y ligeramente blanquecinos y se presentan en láminas de plástico extruido que contienen 5 supositorios cada una.

Fabricante:
BANO Healthcare GmbH,
Annagasse 17, 2500 Baden, Austria,
www.bano.at

Rösch & Handel es una marca de BANO Healthcare GmbH.

Tamaños de envase:
10 y 100 supositorios de 1 g
10 y 100 supositorios de 2 g
10 y 100 supositorios de 3 g

Este folleto fue revisado por última vez en junio de 2022.



Glycerin Zäpfchen Rösch

DISPOSITIF MÉDICAL

Effet physique par la glycérine

Ⓢ NOTICE

Veillez lire attentivement l'intégralité de cette notice avant de commencer à utiliser ce dispositif médical car elle contient des informations importantes.

Prenez ce dispositif médical toujours exactement comme il est indiqué sur la notice ou exactement comme l'a ordonné votre médecin ou pharmacien.

- Conservez la notice. Peut-être désirerez-vous la relire plus tard.
- Consultez votre pharmacien si vous avez besoin de conseil ou de plus amples informations.
- Si vous observez des effets indésirables, contactez votre médecin ou votre pharmacien. Ceci vaut également pour des effets indésirables non mentionnés dans cette notice. Voir paragraphe 4.

1. Quand utiliser les suppositoires à la glycérine Rösch ?

Les suppositoires à la glycérine Rösch sont des suppositoires à introduire dans l'anus pour traiter la constipation. Destinés à réguler la défécation, particulièrement dans les cas où l'on cherche à faciliter l'expulsion des fèces : p. ex. lors d'une pathologie hémorroïdale, d'un alitement prolongé, chez les personnes âgées ou chez les enfants, après les opérations, lorsque des efforts pendant la défécation sont à éviter ou pendant la grossesse ou l'allaitement si d'autres moyens ne doivent pas être utilisés.

Les suppositoires à la glycérine Rösch ont un effet hygroscopique physique et stimulent la sécrétion d'eau par la muqueuse du rectum pour faire glisser les masses compactées. En même temps, ils augmentent le volume, ce qui déclenche le réflexe de défécation dans un court laps de temps.

2. Quand ne pas utiliser les suppositoires à la glycérine Rösch ?

Il ne faut pas utiliser les suppositoires à la glycérine Rösch si vous êtes hypersensible

(allergique) à la glycérine ou à un des autres ingrédients des suppositoires à la glycérine Rösch.

Avertissements et précautions : Notamment chez les nourrissons et les jeunes enfants, le dosage (suppositoires d'1 g) est à respecter et, en cas de troubles de la fonction intestinale, il convient toujours de priorité d'en déterminer la cause.

Aucune limitation d'emploi n'est connue à ce jour. Cela étant, ne pas utiliser de façon ordinaire ou prolongée sans avis médical afin de déterminer la cause de la paresse intestinale. Dans les cas de constipation chronique, il convient également de rechercher une régulation intestinale naturelle par une alimentation riche en fibres (fruits, légumes) de même qu'une alimentation suffisante en fluides.

Utilisation des suppositoires à la glycérine Rösch avec d'autres médicaments :

Jusqu'à présent, aucune interaction n'est connue. Dans les cas persistants et graves de constipation, il peut être opportun de prendre un laxatif à effet non immédiat la veille (éventuellement après consultation de votre médecin) et d'utiliser un suppositoire à la glycérine Rösch le matin.

Grossesse et allaitement : En cas de grossesse ou d'allaitement, demandez conseil à votre médecin ou pharmacien avant d'utiliser ce dispositif médical. Son utilisation correcte n'entraîne aucun problème.

3. Comment utiliser les suppositoires à la glycérine Rösch ?

Utilisez ce dispositif médical toujours exactement comme il est indiqué sur la notice ou exactement comme convenu avec votre médecin ou pharmacien. En cas de doute, consultez votre médecin ou pharmacien.

Nourrissons et jeunes enfants (28 jours à 23 mois) : 1 suppositoire à 1 g

Enfants de 2 ans et plus, adolescents et adultes : 1 suppositoire à 2 g

Adultes (18 ans et plus) dans les cas persistants : 1 suppositoire à 3 g

Utilisation de préférence le matin juste avant de se lever. Sortir le suppositoire de son emballage et l'introduire dans l'anus. L'effet commence peu de temps après (15 à 60 min). Le cas échéant, il convient de retenir les selles

encore un peu après l'introduction du suppositoire pour permettre un ramollissement des masses fécales.

4. Quels sont les effets indésirables éventuels ?

Jusqu'à présent, aucun effet indésirable n'est connu. Dans de rares cas, le produit peut causer un malaise dans l'anus ou une légère sensation de brûlure dans le rectum.

5. Comment conserver les suppositoires à la glycérine Rösch ?

Ne pas stocker au-dessus de 25 °C.

Tenir ce dispositif médical hors de portée des enfants.

Ne pas utiliser ce lot après la date de péremption imprimée sur le carton et l'emballage des suppositoires.

Ne jetez pas ce produit avec les eaux usées ou les ordures ménagères. Demandez conseil à votre pharmacien pour la collecte et l'élimination de ce dispositif médical lorsque vous aurez cessé de l'utiliser. Vous contribuez ainsi à la protection de l'environnement.

6. Composition

Glycérine, acide stéarique, carbonate de sodium.

Aspect des suppositoires à la glycérine Rösch et contenu de cette boîte : Suppositoires blancs laiteux translucides sous film de scellement pelable de plastique à 5 suppositoires.

Producteur :
BANO Healthcare GmbH,
Annagasse 17, 2500 Baden, Autriche,
www.bano.at

Rösch & Handel est une marque de la BANO Healthcare GmbH.

Tailles du conditionnement :
10 et 100 suppositoires à 1 g
10 et 100 suppositoires à 2 g
10 et 100 suppositoires à 3 g

Date de la dernière révision de cette notice : juin 2022